Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 214

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern Donnerstag, 12. September 1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Jeudi, 12 septembre 1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 214

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 214

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 98310—98333.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 12 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen. Ordonnance n° 12 du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides. Ordinanza N. 12 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi.
Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die vorläufige Einstellung des Vollzuges des Bundesratsbeschlusses vom 21. Mai 1940 betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique suspendant l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 mai 1940 qui modifie provisoirement l'ordonnance du 4 décembre 1933 relative à la durée du travail et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
Posteheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der verloren gemeldete Schuldbrief von Fr. 500.— vom 8. Januar 1925, Bd. 38/48/4 Matzingen, Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank; Schuldnerin: Frau R. Bosshart, Ettenhausen, wird ausgekündet. Meldefrist 1 Jahr beim (W 348[1])

Gerichtspräsidium Frauenfeld.

Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat n° 3126, donnant droit aux prestations concordataires, émis le 1er novembre 1935, au nom de Salomon Schoppig, domicilié à Delémont, par la Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire à Genève, au montant de fr. 10,599.40 de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de 6 mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. Sch. I. (W 320[2])

Tribunal de Première Instance:
p. d. Marc Cougnard, juge suppléant.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 30 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Februar 1940 als vermisst aufgerufene Titelmantel zu der 3 % Obligation, Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903, Nr. 241495 zu Fr. 500, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 351)

Bern, den 11. September 1940. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes vom 26. Juli 1940 wurde der vermisste Schuldbrief für Fr. 4300, lautend auf Emil Nussbaumer, Badenerstrasse 129, Zürich 4, zugunsten des Inhabers, lastend auf der Liegenschaft Bachtobelstrasse 50, Zürich 3, datiert 12. August 1918, als kraftlos erklärt. (W 350)

Zürich, den 10. September 1940.
Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Liegenschaftsagentur. — 1940. 9. September. Die Firma **Friedrich Gertsch,** Liegenschaftsagentur, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1926, Seite 2144), verzeigt als neues Domizil Neubrückstrasse 63.

Sägerei, Zimmerei usw. — 10. September. Inhaber der Firma **Fritz Aeschbacher,** in Niederscherli, Gemeinde Köniz, ist Friedrich Gottfried Aeschbacher, von Radelfingen, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Sägerei, Zimmerei und Holzhandel.

Maler- und Gipserarbeiten. — 10. September. Firma **Ultra A. G.,** Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten jeder Art, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1940, Seite 55). Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Aeschlimann ist erloschen.

Versicherungen. — 10. September. Inhaber der Firma **Fridolin Gehrig,** in Bern, ist Fridolin Albert Gehrig, von Trub, in Bern. Generalagent der Waadtländischen Versicherung auf Gegenseitigkeit. Bollwerk 19.

10. September. Unter der Firma **Schweiz. Genossenschaft für Anbau und Verwertung von Beeren und Arzneipflanzen (Société coopérative suisse pour la production et l'utilisation de baies et des plantes médicinales) (Società svizzera per la produzione e l'utilizzazione delle bacche e delle piante medicinali)** hat sich, mit Sitz in Bern, auf Grund der Statuten vom 28. März 1940 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Förderung des Anbaues und die Verwertung von Beeren und Arzneipflanzen aller Art. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere verwandte Gebiete ausdehnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Es wurden gewählt: Dr. phil. Ernst Wilhelm Schenkel, von Hochfelden (Zürich), in Zürich 11-Seebach, als Präsident; Dr. jur. Alfons Raeber-von Merleschachen, von Küssnacht (Schwyz), in Luzern, als Vizepräsident, und Adolf Kröpfli, von Spiez, in Bern, als Geschäftsführer. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Länggasstrasse Nr. 21.

Gasthof. — 10. September. Die Firma **Frau Meier-Moser,** Betrieb des Gasthofes zum Bären, mit Sitz in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1939, Seite 1474), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

10. September. Aus der Verwaltung des Vereins unter der Firma **Schweizerischer Geflügelzuchtverband (S. G. V.),** mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 22. Dezember 1937, Seite 2816), ist der Kassier Karl Stamm ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Sitzung des engern Vorstandes vom 5. November 1939 wurde an seiner Stelle gewählt Ernst Minder, von Radelfingen, in Bütikofen, Gemeinde Kirchberg (Bern). Namens des Vereins zeichnen der Präsident mit dem Geschäftsführer-Sekretär oder dem Kassier je zu zweien kollektiv.

Bureau Burgdorf

Liegenschaftsvermittlung. — 9. September. Inhaber der Firma **Sam. Friederich,** in Burgdorf, ist Samuel Friederich, von Neuenegg, in Burgdorf. Liegenschaftsvermittlung. Eystrasse Nr. 9.

Bureau Interlaken

Bäckerei, Spezereien. — 9. September. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Lüthi-Huggler,** in Unterseen, ist Fritz Lüthi, von Rüderswil, in Unterseen. Bäckerei und Spezereihandlung. Hauptstrasse.

9. September. **Grand Hôtel Belvédère A. G. (Grand Hôtel Belvédère Ltd.),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1938, Seite 2629). Als Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Soldan ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung und Verwaltungsratssitzung vom 28. August 1940 wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates und als dessen Präsident ernannt Rudolf Aeschbacher, von Lützelflüh, in Bern. Er führt mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

Chemisch-technische Produkte. — 9. September. Die Einzelfirma **Erwin Kunz, Sohn,** Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1934, Seite 1218), wird infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. September. Inhaber der Firma **Hans Schwarz, Neu-Mühle, Ried,** mit Sitz in Langnau i. E., ist Johannes Schwarz, von und in Langnau i. E. Handels- und Kundenmühle und Handel mit Futterwaren. Ried, Emmenmatt bei Langnau.

Bureau Trachselwald

Liegenschaftsvermittlung. — 9. September. Inhaber der Einzelfirma **Gottlieb Siegenthaler,** mit Sitz in Lützelflüh-Goldbach, ist Gottlieb Siegenthaler, von Eggiwil, in Lützelflüh-Goldbach. Liegenschaftsvermittlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Boucherie, etc. — 1940. 9 septembre. La raison **Wicky Cécile,** exploitation d'une boucherie et commerce de bétail, à Semsales (F. o. s. du c. du 22 septembre 1939, n° 224, page 1962), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Boucherie, etc. — 9 septembre. Le chef de la maison **Bard Etienne,** à Semsales, est Etienne Bard, fils de Joseph, de et à Semsales. Exploitation d'une boucherie et commerce de bétail.

10 septembre. La **Société de Fromagerie ou de Laiterie de Progens,** à Progens (F. o. s. du c. du 2 mars 1936, n° 51, page 519), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 avril 1940, revisé ses statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Les nouveaux statuts portent la date du 26 avril 1940.

La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entr'aide coopérative les intérêts de ses membres: a) en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; b) en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. La société peut émettre un capital social. Le montant nominal des parts sociales s'élèvera à 25 fr. Toutes les publications exigées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La signature sociale donnée collectivement à deux par le président avec le secrétaire-caissier engage la société. Ce sont: André Suard, président, et Léon Suard, secrétaire-caissier (déjà inscrits). Bureau de la société: Chez le président.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Hoch- und Tiefbau usw. — 1940. 10. September. Die Firma **Niklaus Fein,** Hoch- und Tiefbauunternehmung und Strassenbau, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1052), hat ihr Geschäftslokal an die Röti-Schänzlistrasse Nr. 14 verlegt.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Bäckerei, Konditorei. — 1940. 10. September. Die Firma **Emil Jäggin-Richner,** Bäckerei und Konditorei, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1940, Seite 1159), wird infolge Verziehts des Inhabers auf die Eintragung und Nichtmehrbestehens der Eintragspflicht gestrichen.

Naturprodukte usw. — 10. September. Die Firma **Ernst Saladin,** Vertrieb von Naturprodukten und diätetischer-physiologischer Spezialpräparate, bisher in Liestal (S. H. A. B. Nr. 73 vom 29. März 1940, Seite 579), hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Der Firmainhaber Ernst Saladin wohnt ebenfalls in Pratteln. Baslerstrassc 9.

10. September. Die «Apex A. G. für Verwertung von Apparaten (Apex S. A. pour l'Exploitation d'Apparcils)», in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1935, Seite 2835), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. August 1940 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Apex A. G. für Verwertung von Apparaten in Liq. (Apex S. A. pour l'Exploitation d'Appareils en liq.).** Zum einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt der bisherige Verwaltungsrat Dr. Hans Streichenberg.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Technische Artikel. — 1940. 10. September. Die Firma **Theodor Bodmer,** Vertrieb von technischen Artikeln, in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1933, Seite 2660), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Autotransporte. — 10. September. Inhaber der Firma **Hans Wildberger,** in Neunkirch, ist Hans Wildberger, von und in Neunkirch. Autotransporte.

Fuhrhalterei usw. — 10. September. Die Firma **Karl Hauser, z. Feldhof,** in Trasadingen, Fuhrhalterei, Handel mit Futter, Stroh und Kartoffeln (S. H. A. B. Nr. 238 vom 22. September 1909, Seite 1619), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1940. 10. September. «Misoxer Handweberei A. G. (S. A. Tessitura a mano mesoleinese) (S. A. Tisseranderie à la main du Misoxe)», mit Sitz in San Vittore (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1935, Seite 939). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1940 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Misoxer Handweberei A.-G. in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren wurden bestellt der bisherige Verwaltungsrat Albert Stevenoni, von San Vittore, in Luzern, und Leo Feigel, von Mellingen (Aargau), in Hergiswil a. See. Sie führen Einzelunterschrift.

10. September. **Orell-Füssli-Annoncen A.-G.,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Davos (S. H. A. B. Nr. 36 vom 12. Februar 1938, Seite 341). Die bisherigen Prokuristen Fernand Vuilleumier und Hagen Lüthy wurden zu Subdirektoren ernannt. Sie führen nunmehr Kollektivunterschrift. Der Prokurist Gaston Wittwer wohnt jetzt in Genf.

10. September. **Migros A. G.,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Chur (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1940, Seite 1323). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Peter wohnt nunmehr in Zollikon. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Kurt Martin Oesterle, von Bern, in Küsnacht (Zürich).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Verkauf von Bureaumöbeln. — 1940. 10. September. Die amtliche Schreibweise des Familiennamens des Inhabers der Firma **Hans Karesch,** Verkauf von Bureaumöbeln und Möbeln für den Hausbedarf, mit Sitz in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1939, Seite 82), lautet Kareš. Die Firma wird daher abgeändert in **Hans Kareš.**

10. September. **Obstverwertungsgenossenschaft Egnach,** mit Sitz in Egnach (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1938, Seite 1278). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Verwalters Emil Gsell wurde als neuer Verwalter und zugleich Mitglied des Vorstandes Max Michel, von Egnach, in Wilen, Gemeinde Egnaeh, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters ist erloschen.

Elektrothermische Grossapparate. — 10. September. In der Firma **Gautschi, Electrofours,** Fabrikation von und Handel mit elektrothermisehen Grossapparaten, mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1934, Scite 140), wurde eine weitere Einzelprokura erteilt an Hans Werner Schmid, von Uster, in Kreuzlingen.

Eisenwarenhandlung. — 10. September. Die Firma **Samuel Kopp,** Eisen- und Eisenwarenhandlung, mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1562), ist infolge Umwandlung in die Kollektivgesellschaft «Kopp & Co.», in Frauenfeld, und Ucberganges der Aktiven und Passiven an diese erloschen.

Ida Kopp-Siegenthaler, Samuel Kopp-Sicgenthaler und Hermann Kopp, alle von Ochlenberg (Bern), in Frauenfeld, haben unter der Firma **Kopp & Co.,** in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Samuel Kopp», in Frauenfeld, am 1. September 1940 ihren Anfang nahm. Eisenwarenhandlung. Freiestrasse 6.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Impianti sanitari, ecc. — 1940. 9 settembre. La liquidazione della ditta **Conti & Pirovano in liquidazione,** società in nome collettivo con sede a Muralto, impianti sanitari, ecc. (F. u. s. di c. del 12 giugno 1935, n° 134, pag. 1491), essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

Distretto di Mendrisio

Lavorazione pietre da costruzione. — 9 settembre. La società in nome collettivo **Fratelli Vella,** lavorazione pietre da costruzione, in Balerna (F. u. s. c. del 27 febbraio 1934, N. 48, pag. 525), è sciolta e la ditta è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Paolo Vella», in Balerna.

Titolare della ditta individuale **Paolo Vella,** in Balerna, è Paolo Vella, fu Francesco, da Italia, domiciliato a Balerna. La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo «Fratelli Vella», in Balerna, ora cancellata. Lavorazione pietre da costruzione.

Commestibili, osteria, ecc. — 9 settembre. La ditta individuale **Giuseppe Meroni,** commestibili e osteria; rappresentanze macchine da cucire e di merci di generi diversi, in Genestrerio (F. u. s. di c. del 29 aprile 1936, N. 99, pag. 1044), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 1940. 7 septembre. Sous la raison sociale **La Péraille S. A.,** il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne et le but l'achat et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis en Suisse. Les statuts portent la date du 6 septembre 1940. Le capital est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 ou 3 membres. Elle est engagée par la signature collective des administrateurs. Ont été nommés administrateurs Georges Francl, de Vevey et Provence, président, et Edouard Bodmer, de Wald (Zurich), les deux à Lausanne. Bureau de la société: Rue St-Pierre 2, chez Georges Francl.

9 septembre. **Société Immobilière Villa Mathilde S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 avril 1937). Par décision du 5 août 1940, le Président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de cette société.

10 septembre. La **Société foncière Les Planchettes S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausaune (F. o. s. du c. du 8 mars 1938), a, dans son assemblée générale du 31 août 1940 modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital-actions de 10,000 fr. a été entièrement libéré lors de la constitution. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. L'assemblée a désigné comme nouveaux membres du conseil d'administration: Violette Jelmini-Champod, de nationalité italienne, à Lausanne, et Maurice Mathez, de Tramelan-Dessus, à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont Jean Jelmini, président; Ernest Macherel et Marcel Estoppey. Violette Jelmini a été désignée comme administrateur-délégué. Jean Jelmini est confirmé comme administrateur-délégué et engage la société par sa signature individuelle. Violette Jelmini engagera la société en signant collectivement avec Jean Jelmini ou avec l'un ou l'autre des administrateurs. Ernest Macherel, Marcel Estoppey et Maurice Mathez engagent la société par leur signature collective à deux.

Bureau de Vevey

Parfumerie, etc. — 10 septembre. Le chef de la maison **Veuve Emile Dischler,** à Montreux-Le Châtelard, est Hélène-Clara, née Willi, veuve d'Emile Dischler, originaire de Belmont sur Lausanne, domiciliée à Montreux-Le Châtelard. Parfumerie, salon de coiffure. Grand'rue, Montreux-Palace.

Bureau d'Yverdon

Immeubles. — 10 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 septembre 1940, la société **Les Richemonnes S. A.,** société immobilière, ayant son siège à Yverdon (F. o. s. du c. du 26 mars 1934, page 792), a décidé: 1° de porter son capital social de 27,000 francs à 54,000 fr. par l'augmentation du nominal de chaque action de 500 fr. à 1000 fr.; 2° d'apporter à ses statuts les modifications nécessaires pour les adapter aux nouvelles dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est fixé à 54,000 fr., représenté par 54 actions nominatives de 1000 fr. chacune, et libéré de 27,000 fr. Les publications prescrites par la loi et par les statuts seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

10 septembre. Dans son assemblée générale du 17 avril 1940, la **Société de Fromagerie d'Ursins,** société coopérative, dont le siège est à Ursins (F. o. s. du c. du 3 août 1922, page 1519), a renouvelé son comité. Le président est Gustave Christin; le secrétaire est Constant Burdet; les deux de et à Ursins. Albert Bovay et Armand Bovay ne font plus partie du comité; leurs signatures comme président et secrétaire sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1940. 10 septembre. La **Société du Chemin de Fer Funiculaire de Sierre à Montana-Vermala,** société anonyme de siège social à Sierre (F. o. s. du c. du 15 octobre 1934, n° 241, page 2852), a, en assemblée générale du 8 juillet 1940, nommé comme membre du conseil d'administration sans signature sociale Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre. Maurice Bonvin et Pierre-Marie Zwissig décédés ne font plus partie du conseil d'administration.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Chaussures. — 1940. 6 septembre. La raison **Auguste Mouche,** commerce de chaussures, à Corcelles (F. o. s. du c. du 7 octobre 1937, n° 234, page 2255), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal de Boudry le 5 juillet 1940 et clôturée le 23 août 1940.

Charpente, menuiserie. — 6 septembre. La raison **Straubhaar-Rubeli,** charpente, menuiserie et commerce de bois, à Bevaix (F. o. s. du c. du 4 mars 1912, n° 57, page 378), est radiée ensuite de décès du titulaire et de la liquidation officielle de sa succession selon l'ordonnance du président du Tribunal de Boudry du 25 octobre 1938 et clôture du 3 août 1940.

6 septembre. La maison **Yvonne Dubied, corderie mécanique, successeur de P. Haussmann,** à Colombier (F. o. s. du c. du 15 janvier 1940, n° 11, page 95), a transféré son siège et son domicile personnel à Peseux. Les Carrels 13 A.

Produits de confiserie. — 6 septembre. **Produits Renaud, Société anonyme,** produits de confiserie, à Cormondrèche (F. o. s. du c. du 21 mai 1935, n° 117, page 1304 et n° 182 du 7 août 1937, page 1861). L'assemblée générale ordinaire du 24 février 1940 a pris acte de la démission de Fritz Roquier et constaté le décès d'Albert Calame et du Dr. Carl de Marval, leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés membres du conseil d'administration, Charles Thormann, de et à Berne, et Louis Goetschmann, de Guggisberg et du Locle, à Cormondrèche, qui signeront collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs déjà inscrits.

6 septembre. Ida-Bertha Wermeille née Lindenmann, domiciliée à St-Aubin, s'est retirée de la société en nom collectif **Wermeille et Cie, Fabrique de décolletage, taillage et appareils,** société ayant son siège à St-Aubin (F. o. s. du c. du 28 avril 1931, n° 96, page 920). Marcel Wermeille, du Bémont (Berne), à St-Aubin, y est entré comme associé en lieu et place de sa mère.

Transports. — 6 septembre. La société en nom collectif **Baroni Frères,** entreprise de transports, ayant son siège à Colombier (F. o. s. du c. du 3 janvier 1934, n° 1, page 6), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « René Baroni », à Colombier.

Le chef de la maison **René Baroni,** à Colombier, est René Baroni, de Croglio (Tessin), à Colombier. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Baroni Frères », à Colombier, radiée. Entreprise de transports. Rue des Vernes N° 11.

Transports. — 6 septembre. Le chef de la maison **Marcel Baroni,** à Colombier, est Marcel Baroni, de Croglio (Tessin), à Colombier. Entreprise de transports. Rue du Château N° 2.

6 septembre. Selon procès-verbal authentique et dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 août 1940, la **Manufacture de cigarettes et tabacs S. A.,** à Cortaillod (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, n° 209, page 1852, et du 27 août 1935, n° 199, page 2164), a adopté de nouveaux statuts. Le but social est la fabrication et la vente de cigarettes, cigares et tabacs, tous articles pour fumeurs ainsi que la culture du tabac, la société pouvant procéder à toutes opérations immobilières, financières, industrielles ou commerciales se rapportant directement ou indirectement à sa propre exploitation ou pouvant contribuer à son développement. Le capital social a été augmenté de 40,000 fr. à 60,000 fr. par l'émission de 40 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées par compensation avec les créances des souscripteurs contre la société. Le capital social est désormais de 60,000 fr., divisé en 120 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boîtes de montres. — 5 septembre. **Orixa S. A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication, la vente et l'achat de boîtes de montres en tous genres, spécialement de boîtes de montres or (F. o. s. du c. des 5 janvier 1925, n° 1, et 27 décembre 1935, n° 303). Par jugement du Tribunal du 26 août 1940, la société a été déclarée en faillite.

Entreprise d'électricité. — 5 septembre. La raison **Louis Berberat,** entreprise générale d'électricité, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 2 décembre 1929, n° 282, et 5 décembre 1930, n° 285), a, par jugement du Tribunal du 12 août 1940, été déclarée en faillite.

Cadrans émail. — 5 septembre. La raison **Edouard Hirt,** fabrication de cadrans émail, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 juillet 1930, n° 155), est radiée d'office ensuite de décès du titulaire et de répudiation de sa succession.

Ressorts de montres, etc. — 6 septembre. Dans son assemblée du 26 août 1940, la société anonyme **Nerfos S. A.,** fabrication et vente de tous genres de ressorts de montres et vente d'autres produits de petite mécanique, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 24 novembre 1932, n° 276, et 19 août 1940, n° 193), a désigné en qualité d'administrateurs Léon Sieber, de Frutigen (Berne), et Willy Hippenmeyer, de Gottlieben (Thurgovie), les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds. La signature de Paul Wenger, administrateur, est radiée. Chacun des deux administrateurs possède la signature sociale individuelle.

Vins. — 9 septembre. Le chef de la maison **Edmond Panissod,** à La Chaux-de-Fonds, est Edmond-Joseph Panissod, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Représentations en vins. Rue du Temple Allemand 61.

Genf — Genève — Ginevra

1940. 15 août. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1940, la **Société Immobilière Délices Beau-Site,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1934, page 2329), a décidé: 1. de transformer les 25 actions de 1000 fr. chacune formant le capital social jusqu'ici nominatives en actions au porteur; 2. de porter son capital social de 25,000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance hypothécaire de second rang sur la société; 3. d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, section Petit-Saconnex, Rue Danbin 10, Quartier des Délices. Elle a acquis à la constitution la sous-parcelle 4254 G de Genève, section Petit-Saconnex, sur laquelle a été construit l'immeuble ci-dessus, de M. Henri-Claude Teillard pour le prix de 15,000 fr. Le capital social entièrement libéré est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Les administrateurs inscrits: Louis Chevallay, président, et Charles Rochat, secrétaire, continuent à engager la société par leur signature collective.

Chemiserie-bonneterie. — 9 septembre. La raison **Balsiger,** commerce de chemiserie-bonneterie à l'enseigne «A l'Arrivée», à Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1927, page 2171), est radiée ensuite de remise de commerce.

Chemiserie-bonneterie. — 9 septembre. Le chef de la maison **M. Arbez à la Cécile,** à Genève, est Marie-Aliee Arbez à la Cécile, de nationalité française, domiciliée à Genève. Commerce de chemiserie-bonneterie à l'enseigne «A l'Arrivée». Rue du Mont-Blanc 21.

9 septembre. **La Société Immobilière Délices-Jura,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1934, page 2329), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 septembre 1940, décidé: 1. de porter son capital social de 25,000 fr. à la somme de 50,000 fr. par l'émission de 25 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées par compensation avec partie d'une cédule hypothécaire second rang dont la société est débitrice; 2. de transformer les 25 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives en actions au porteur; 3. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à l'administrateur actuellement en fonctions.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 98310. Date de dépôt: 24 juillet 1940, 18 h.
Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, 28, Avenue de la Grenade, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° **47396.** Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1940.)

Produits capillaires à base de pétrole.

N° 98311. Date de dépôt: 24 juillet 1940, 18 h.
Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, 28, Avenue de la Grenade, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° **47402.** Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1940.)

Eau de Cologne et savons à l'eau de Cologne.

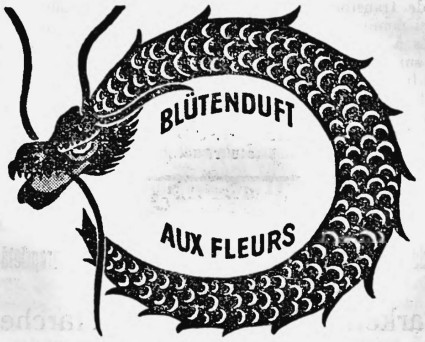
N° 98312. Date de dépôt: 24 juillet 1940, 18 h.
Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, 28, Avenue de la Grenade, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **47405.** Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1940.)

Parfumerie, savonnerie, dentifrices, articles de toilette, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

HENNEFIX

Nr. 98313. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1940, 18 Uhr.
Heydel, Ebenstreit & Co., Chemisches Laboratorium By-Tanol, Mööslistrasse 3, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Motten- und Insekten-Schutz- und Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.



Nr. 98314. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1940, 18 Uhr.
Heydel, Ebenstreit & Co., Chemisches Laboratorium By-Tanol, Mööslistrasse 3, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Motten- und Insekten-Schutz- und Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

HABICURA

Nr. 98315. Hinterlegungsdatum: 2. August 1940, 17 Uhr.
Walter Schmid, Schaffhauserstrasse 257, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Fahrräder.

(Die Marke wird rot, gold und weiss ausgeführt.)

Nr. 98316. Hinterlegungsdatum: 2. August 1940, 17 Uhr.
Walter Schmid, Schaffhauserstrasse 257, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Fahrräder.

(Die Marke wird rot, gold und weiss ausgeführt.)

Nr. 98317. Hinterlegungsdatum: 13. August 1940, 4 Uhr.
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Flurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.

Koda

Nr. 98318. Hinterlegungsdatum: 23. August 1940, 11 Uhr.
Fritz J. Heusser, Kalkbreitestrasse 3, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenkleider, Jupes und Schürzen.

Hefri

Nr. 98319. Hinterlegungsdatum: 20. August 1940, 18½ Uhr.
Steiner, Guhl & Co. Aktiengesellschaft, Sempacherstrasse 17, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Etiketten aller Art.

Andru

Nr. 98320. Hinterlegungsdatum: 20. August 1940, 18½ Uhr.
Steiner, Guhl & Co. Aktiengesellschaft, Sempacherstrasse 17, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Etiketten aller Art.

Dena

Nr. 98321. Hinterlegungsdatum: 20. August 1940, 18½ Uhr.
Steiner, Guhl & Co. Aktiengesellschaft, Sempacherstrasse 17, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Etiketten aller Art.

Eina

Nr. 98322. Hinterlegungsdatum: 24. August 1940, 17 Uhr.
Akomfina Aktiengesellschaft für kommerzielle und finanzielle Angelegenheiten, Mythenstrasse 34, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Akkumulatoren aller Art, deren Teile und deren Füllungen, insbesondere soweit es sich um konsistente Füllungen handelt, und elektrische Trockenbatterien, oder Ersatz-Konstruktionen solcher Akkumulatoren und Batterien.

ACCUPAST

Nr. 98323. Hinterlegungsdatum: 24. August 1940, 17 Uhr.
Akomfina Aktiengesellschaft für kommerzielle und finanzielle Angelegenheiten, Mythenstrasse 34, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Brikettkörper aller Art, Maschinen und deren Teile, welche der Erzeugung von Briketts dienen.

BRIQUEDUR

Nr. 98324. Hinterlegungsdatum: 24. August 1940, 17 Uhr.
Akomfina Aktiengesellschaft für kommerzielle und finanzielle Angelegenheiten, Myrthenstrasse 34, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Akkumulatoren aller Art, deren Teile und deren Füllungen, insbesondere soweit es sich um konsistente Füllungen handelt, und elektrische Trockenbatterien, oder Ersatz-Konstruktionen solcher Akkumulatoren und Batterien.

FERMA

Nr. 98325. Hinterlegungsdatum: 28. August 1940, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweiz. Kefir- und und Yoghurt-Anstalt, Feldstrasse 42, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Malzhaltige Milchprodukte, Malzprodukte.

Naramalt

Nr. 98326. Hinterlegungsdatum: 28. August 1940, 18 Uhr.
Champagne Strub Mathiss & Co., Elsässerstrasse 170, **Basel** (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 48035. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1940 an.)

Stille und moussierende Weine (auch alkoholfreie), Fruchtweine, Biere, kohlensaure Getränke, Fruchtsäfte, Spirituosen.

STRUB

N° 98327. Date de dépôt: 30 août 1940, 17 h.
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

NIGATOL

N° 98328. Date de dépôt: 30 août 1940, 19 h.
Schwob Frères et Cie. S. A., rue Numa Droz 134, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure.

DANFIELD

N° 98329. Date de dépôt: 31 août 1940, 12 h.
Agassiz Watch Co. S. A., 4, rue du Mont-Blanc, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **47942**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1940.)

Mouvements et boîtes de montres.

N° 98330. Date de dépôt: 31 août 1940, 12 h.
Henri-Louis Prod'hom, Place Kléberg, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° **47803** de H. et W. Prod'hom neveux, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1940.)

Cafés torréfiés.

N° 98331. Date de dépôt: 31 août 1940, 12 h.
Henri-Louis Prod'hom, Place Kléberg, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° **47804** de H. et W. Prod'hom neveux, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1940.)

Dépuratif du sang.

ANTINOSINE

N° 98332. Date de dépôt: 30 août 1940, 18¼ h.
The Scholl Manufacturing Company, Limited, 188—194, St. John Street, **Londres E. C. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **47779**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1940.)

Soutiens-pied thérapeutiques pour bottes et souliers.

N° 98333. Date de dépôt: 30 août 1940, 18¼ h.
The Scholl Manufacturing Company, Limited, 188—194, St. John Street, **Londres E. C. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **47780**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1940.)

Instruments, appareils et dispositifs thérapeutiques (non médicaux).

PRACTIPEDIC

Transmissions — Uebertragungen

N° 49419. — Findlay & Battle, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à **The Glacier Metal Company, Limited**, 368 Ealing Road, Alperton, **Wembley** (Middlesex, Grande-Bretagne). — Enregistré le 5 septembre 1940.

Nrn. 64544, 64546, 67422. — Oscar Beuttner, Altstätten (Schweiz). — Uebertragung an **Dubach Robert, Apotheke-Drogerie, Altstätten** (St. Gallen, Schweiz). — Anlässlich der Uebertragung wird die Warenangabe der Marke Nr. **64544** auf « **Mit Pflanzen hergestellte** chemisch-technische, pharmazeutische und kosmetische Präparate » eingeschränkt. — Eingetragen am 6. September 1940.

Nr. 86756. — Heinrich Franck Söhne, A.G., Linz a. D. (Oesterreich). — Uebertragung an **Heinrich Franck Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Potsdamer Strasse 184, **Berlin W. 35** (Deutsches Reich). — Eingetragen am 6. September 1940.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 97678. — **Karl Hediger**, Basel (Schweiz). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf « **pennsylvanische** Motor-Oele ». — Eingetragen am 6. September 1940.

Epona, Allgemeine Tier-Versicherungs-Gesellschaft (Genossenschaft), Bern

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1939** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	101,000	—
Obligationen und Pfandbriefe	49,867	85	Reservefonds	1,351	80
Hypothekarische Anlagen	44,000	—	Vorausbezahlte Prämien pro 1940	9,126	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	20,977	75	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	3,481	70
Guthaben bei Agenten und Versicherten	641	50	Passiven und Kreditoren, transitorische	428	60
Mobiliar und Material	1	—	Gewinn	100	—
	115,488	10	(VG. 54)	115,488	10

Bern, 20. Juli 1940.

Für die Epona:
Der Verwaltungsratspräsident: **P. Hofstetter.** Der Protokollführer u. Mitgl. v. V.-R. u. Dir.: **Hs. Steiner.**

L'Assurance Générale des Eaux et Accidents, 3, Rue de la Barre, Lyon

Actif — **Bilan au 31 décembre 1939** — **Passif**

	Fr. franç.	Ct.		Fr. franç.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	5,250,000	—	Capital social	8,000,000	—
Valeurs mobilières:			Réserve statutaire	857,519	70
Obligations et lettres de gage	14,671,034	60	Réserves spéciales:		
Actions	1,221,954	33	Réserve facultative	3,138	32
Immeubles	1,220,790	55	Réserves pour cautionnements à l'Etat français	1,591,735	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	1,000	—	Provision pour risques en cours, réassurances déduites	5,801,044	83
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	1,227,944	40	Réserves mathématiques pour rentes non réglées	1,130,556	94
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	4,487,426	22	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites	8,520,123	80
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	539,502	94	Compte courant	359,820	89
Prorata d'intérêts et loyers	19,657	15	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la Société	1,159,965	—
Mobilier et matériel	1	—	Engagements:		
Autre actif et débiteurs divers	18,167	30	envers des agents	56,109	72
(VG. 53)			Autre passif et créditeurs divers	927,505	32
			Bénéfice	249,958	97
	28,657,478	49		28,657,478	49

Lyon, 30 juin 1940.

L'Assurance Générale des Eaux et Accidents
L'Administrateur délégué: **Béné.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 12 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen

(Rationierung für Motorlastwagen [1 Tonne und mehr Nutzlast] und Industrietraktoren für den Strassenverkehr)

(Vom 10. September 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 26. September 1939 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen,

in Ergänzung von Art. 12, Abs. 3, seiner Verfügung Nr. 2 vom 15. November 1939 (Rationierung für Personenwagen, Lieferwagen und Motorräder),

in Abänderung von Art. 4, lit. d und e, seiner Verfügung vom 10. Oktober 1939 (weitere vorläufige Rationierung der flüssigen Kraft- und Brennstoffe), verfügt:

Art. 1. Für die Dauer vom 16. September 1940, 0 Uhr, bis zum 15. Oktober 1940, 24 Uhr, werden den Verbrauchern von den kantonalen Automobilkontrollen ihres Wohnortskantons oder bei einer von dieser bezeichneten Stelle gegen Vorweisung des Fahrzeugausweises folgende Rationierungsscheine abgegeben:

a) Motorlastwagen (eine Tonne und mehr Nutzlast):
Lastwagen bis 15,99 PS:
1 Rationierungsschein von 120 Liter Benzin oder 100 Liter Dieselöl;
Lastwagen von 16 PS bis 20,99 PS:
1 Rationierungsschein von 160 Liter Benzin oder 135 Liter Dieselöl;
Lastwagen von 21 PS bis 30,99 PS:
1 Rationierungsschein von 220 Liter Benzin oder 190 Liter Dieselöl;
Lastwagen von 31 PS und mehr:
1 Rationierungsschein von 300 Liter Benzin oder 250 Liter Dieselöl.
Für Holzgas- und Holzkohlenlastwagen mit Zusatzvergasern wird pro Fahrzeug 1 Rationierungsschein von 35 Liter Benzin abgegeben.

b) Industrietraktoren für den Strassenverkehr:
1 Rationierungsschein für 120 Liter Benzin oder 100 Liter Dieselöl.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 16. September 1940, 0 Uhr, in Kraft.

Die ab 16. August 1940 ausgegebenen provisorischen Rationierungsscheine für Kraftstoffe für sämtliche Motorfahrzeuge der in Art. 1 bezeichneten Art verlieren ihre Gültigkeit am 15. September 1940, 24 Uhr, und sind beim Bezug neuer Rationierungsscheine den kantonalen Automobilstellen zurückzugeben. 214. 12. 9. 40.

Ordonnance n° 12 du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides

(Rationnement pour les camions automobiles ayant une charge utile d'une tonne et plus et les tracteurs industriels employés dans le trafic routier)

(Du 10 septembre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 26 septembre 1939 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides;

à l'effet de compléter l'article 12, 3e alinéa, de son ordonnance n° 2 du 15 novembre 1939 (rationnement pour les voitures de tourisme, les voitures de livraison et les motocyclettes);

à l'effet de modifier l'article 4, lettres d et e, de son ordonnance du 10 octobre 1939 prolongeant le rationnement provisoire des carburants et combustibles liquides, arrête:

Article premier. Pour la durée allant du 16 septembre 1940 à 0 heure au 15 octobre 1940 à 24.00 heures, les consommateurs recevront du service du contrôle des automobiles de leur canton de domicile ou de tel autre bureau qui aura été désigné par lui à cet effet, contre la présentation de leur permis de circulation, les cartes de rationnement suivantes:

a) Camions automobiles (charge utile d'une tonne et plus):
Camions de 15,99 chevaux-vapeur au plus:
1 carte de 120 litres de benzine ou de 100 litres d'huile Diesel;
Camions de 16 à 20,99 chevaux-vapeur:
1 carte de 160 litres de benzine ou de 135 litres d'huile Diesel;
Camions de 21 à 30,99 chevaux-vapeur:
1 carte de 220 litres de benzine ou de 190 litres d'huile Diesel;
Camions de 31 chevaux-vapeur et plus:
1 carte de 300 litres de benzine ou de 250 litres d'huile Diesel.
Pour les camions marchant au gaz de bois ou au gaz de charbon de bois et munis d'un carburateur auxiliaire, il sera délivré 1 carte de 35 litres de benzine par véhicule.

b) Tracteurs industriels employés dans le trafic routier:
1 carte de 120 litres de benzine ou de 100 litres d'huile Diesel.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 16 septembre 1940 à 0 heure.

Les cartes de rationnement provisoire délivrées dès le 16 août 1940 pour l'achat de carburants à l'usage des véhicules à moteur désignés à l'article premier cessent d'être valables le 15 septembre 1940 à 24.00 heures. Elles seront rendues au service du contrôle des automobiles du canton de domicile par leur détenteur, au moment où il recevra les nouvelles cartes de rationnement. 214. 12. 9. 40.

Ordinanza N. 12 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi

(Razionamento per autocarri con carico utile di una tonnellata e più e per trattori industriali destinati alla circolazione stradale)

(Del 10 settembre 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 26 settembre 1939 su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi,

a complemento dell'art. 12, terzo capoverso, della sua ordinanza n° 2 del 15 novembre 1939 (razionamento per le autovetture, i furgoncini ed i motocicli),

a modificazione dell'art. 4, lettere d ed e, della sua ordinanza del 10 ottobre 1939 che prolunga il razionamento provvisorio dei carburanti e combustibili liquidi, ordina:

Art. 1. Dal 16 settembre 1940 alle ore 0, al 15 ottobre 1940 alle ore 24.00, i consumatori riceveranno dagli uffici cantonali di controllo degli autoveicoli del loro Cantone di dimora o da un ufficio designato da questi ultimi, verso presentazione della licenza di circolazione, le seguenti tessere di razionamento:

a) Autocarri (con carico utile di una tonnellata e più):
autocarri fino a 15,99 cavalli vapore:
una tessera per 120 litri di benzina o per 100 litri di olio Diesel;
autocarri da 16 a 20,99 cavalli vapore:
una tessera per 160 litri di benzina o per 135 litri di olio Diesel;
autocarri da 21 a 30,99 cavalli vapore:
una tessera per 220 litri di benzina o per 190 litri di olio Diesel;
autocarri di 31 cavalli vapore e più:
una tessera per 300 litri di benzina o per 250 litri di olio Diesel.
Per gli autocarri a gas di legno o a gas di carbone di legna e provvisti di carburatori ausiliari, sarà rilasciata una tessera per 35 litri di benzina per veicolo.

b) Trattori industriali destinati al traffico stradale:
una tessera per 120 litri di benzina o per 100 litri di olio Diesel.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 16 settembre 1940 alle 0.

Le tessere provvisorie di razionamento per carburanti, rilasciate dopo il 16 agosto 1940 per tutti i veicoli a motore del genere indicato all'art. 1, perdono la loro validità a contare dal 15 settembre 1940 alle ore 24.00, e devono essere restituite agli uffici cantonali di controllo degli autoveicoli al momento della consegna delle nuove tessere di razionamento.
214. 12. 9. 40.

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

über die vorläufige Einstellung des Vollzuges des Bundesratsbeschlusses vom 21. Mai 1940 betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer (Wiederherstellung der normalen Arbeits- und Ruhezeit)

(Vom 6. September 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 1, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses vom 21. Mai 1940 betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer, verfügt:

Art. 1. Die Anwendung der in Art. 2 bis 5 des Bundesratsbeschlusses vom 21. Mai 1940 betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer vorgesehenen Abweichungen von den Vorschriften der genannten Verordnung wird ab 22. September 1940 bis auf weiteres unterbrochen.

Art. 2. Die Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Mai 1940 über den Vollzug des Bundesratsbeschlusses vom 21. Mai 1940 betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung vom 4. Dezember 1933 über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer tritt auf den 22. September 1940 ausser Kraft.
214. 12. 9. 40.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique

suspendant l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 mai 1940 qui modifie provisoirement l'ordonnance du 4 décembre 1933 relative à la durée du travail et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles.

(Rétablissement du régime normal)

(Du 6 septembre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article premier, 2e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 mai 1940 modifiant provisoirement l'ordonnance du 4 décembre 1933 qui règle la durée du travail et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles, arrête:

Article premier. L'application du régime dérogatoire prévu par les articles 2 à 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 mai 1940 modifiant provisoirement l'ordonnance du 4 décembre 1933 qui règle la durée du travail

et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles est suspendue jusqu'à nouvel ordre, dès le 22 septembre 1940.

Art. 2. L'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 mai 1940 relative à l'arrêté précité cesse d'être applicable dès le 22 septembre 1940. 214. 12. 9. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 12. September an — Cours de réduction dès le 12 septembre

Dänemark Fr. 85. 20; Deutschland Fr. 176. 15; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 176. 10, Italien Fr. 22. 80; Japan Fr. 105. —; Jugoslawien Fr. 10. 10; Schweden Fr. 105. 35; Ungarn Fr. 85. 12; Grossbritannien und Irland Fr. 17. 90.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — Adhésions.

Aarau: VI. 5236 Druck & Verlag des Schulblattes für Aargau & Solothurn. — VI. 4504 Meyer, Werner, Kantonsschullehrer. **L'Abbaye:** II. 4036 Sasso, Jean, entrepreneur. **Aigle:** IIb. 591 Cathélaz, Marie, Le Châtelard. **Bad Ragaz:** X. 2977 Egger, Anna, Restaurant Paradies und Obstdörrerei. **Balgach:** IX. 8189 Fischbacher, Hans, Polster- und Dekorationswerkstätte. **Basel:** V. 11832 Bischoff, Alfred, Liegenschaft St.Gallerring 181. — V. 9255 Hilfscomité für die Internierten in der Schweiz. — V. 12126 Hofmann-Unger, Hs. — V. 11461 Kunz-Thoma, Karl. — V. 10512 Martig, Hans Peter, Kaufmann. — V. 12474 Ruegg-Schweizer, L., Frau Dr. — V. 9372 Scholer, Hans, Gemsberg 5. — V. 11514 Sitzler-Dannacher, Emil. **Bellinzona:** XI. 1522 Amministrazione cantonale de Sacrificio per la Difesa Nazionale. — XI. 570 Cassa compensazione padroni falegnami. — XI. 1723 Cooperativa commercianti piastrelle, gruppo Ticino. — XI. 225 Sacrificio Difesa Nazionale, commissione tassazione IV. circ. **Bern:** III. 13261 Frauenfelder, Reinhard, Vertreter. — III. 13266 Germiquet, Geschwister, Hausverwaltung. — III. 13062 Hilfswerk «Lies Soldat». — III. 13268 Holzer-Stöckli, R., pens. Beamter. — III. 13250 Jeangros-Daetwyler, Erwin, Vorsteher. — III. 13235 Jost, Ernst, Elektro-Ingenieur. — III. 13254 Länggass-Leist Bern, Jubiläumskommission. — III. 13219 Messerli, Rudolf, eidg. dipl. Installateurmeister. — III. 13230 Roth, Hans, Bautenschutz, Dipl. Ingenieur. — III. 13269 Ryser, Hans, Architekt. — III. 13273 Schulthess, Willy, dipl. Installateur und Spenglermeister. — III. 13262 Zahnd, Walter, Heilsarmeeoffizier. — III. 13255 Zurflüh, Adolf, Möbelhandlung. — V. 8412 Müller, Hedi, Frl., Fotografin. **Biel:** IVa. 1733 Association des fabricants de préparages. — IVa. 1412 Bähler, Armin, foto. — IVa. 1973 Iseli, Werner, Finanzsekretär. — IVa. 1184 Wyler S. A., fabrique de montres. **Brissago:** XI. 1916 Pfister-Cippà, E., Pensione Rivabella. **Brunnen:** VII. 8260 Suter, F., Ingenieur und Bauunternehmung. **Bulle:** IIa. 1540 Brodard et Fleury, horlogerie-bijouterie, optique. **Cevio:** XI. 2714 Consorzio allevamento bestiame bovino «Cevio-Linescio». **La Chaux-de-Fonds:** IVb. 579 Contemporains de 1890. — IVb. 684 Favre-Bulle, A., Mme, couturière. — IVb. 1839 Garde locale. — IVb. 14 Meyer, les fils de Emile, commission représentation. — IVb. 1386 Société de tir le Grütli. **Chur:** X. 4149 Kantonale Zentralstelle für Kriegswirtschaft Graubünden. — X. 4153 Räber-Deflorin, Cl., Masschneiderei. — X. 4122 Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für kriegsgeschädigte Kinder, Sektion Graubünden. **Cinuskel:** X. 1762 Engel-Lohri, Leonhard, Gutsbetrieb Capella. — **Cortaillod:** IV. 2613 Jeannet et Gillièron, bois et carburants. **Davos-Dorf:** X. 3418 Stiffler, Chr., Architekt, Chalet Erica. **Engelberg:** VII. 8325 Durrer, Werner F. **Ettingen:** V. 8360 Armenkasse & Gemeindekanzlei. **Frauenfeld:** VIIIc. 2519 Wehrpflichtverwaltung des Kantons Thurgau. **Fribourg:** IIa. 1538 Football-Club Richemond-Daillettes. **Genève:** I. 1850 Artique, Marius, Directeur des constructions tubulaires, Carouge. — I. 7904 Blanchard, Louis. — I. 7900 Brun, Th., Mme., chiffons, papiers, métaux, Carouge. — I. 5818 Caisse de bienfaisance de la communauté israëlite de Genève. — I. 7518 Dubied, G., Mme., bureau de placement. — I. 7901 LECTURES, association pour l'édition et la diffusion du beau livre. — I. 7907 Niestlé, W., pharmacien. — I. 5069 Pache, Gustave. — I. 7908 Société d'épargne 1940. **Gerlafingen:** Va. 2126 Müller, Paul, Feilenhauerei. **Giswil:** VII. 8322 Ausgleichskasse. **Glattbrugg** (Zch.): VIII. 25304 Müller-Eggler, Otto, Schweinehandlung. **Goldau:** VII. 8300 Fiabane-Röllin, A., Metzgerei. **Grenchen:** Va. 2127 Hertner, Heinz, Fabr. von Velobestandteilen. — Va. 1583 Lehmann, F., Uhrenhandel. **Grossboesingen:** IIa. 1264 Baeriswil, Jakob, Velo und Werkstätte, Riederberg. **Gwatt:** III. 13281 Lanz-Spühler, Willy, Simmentaler-Töpferei. **Hemberg:** IX. 3918 Wehrmanns-Ausgleichskasse, Zweigstelle. **Jona** (St.G.): VIII. 27265 Thoma, Ferdinand, Schreinerei. **Kilchberg** (Zch.): VIII. 25825 Jegher, Jürg. **Köniz:** III. 13258 Schwarzenburgstrasse 145 G. m. b. H. **Konolfingen:** III. 13272 Bieri-Lehmann, E., Vieh- und Pferdehandlung, Ursellen. **Laax:** X. 3867 Coray, Moriz, Viehhandlung. **Lamone:** XIa. 2981 Bellotti, Alfredo. **Lanzenneunform:** VIIIc. 2520 Konkordia, Sektion Herdern. **Lausanne:** II. 5189 Amicale Cp. surv. Vd 9. — II. 6664 Atelier Moderne de gypserie & peinture S. A. — II. 5486 Broye-Vautier, Alf., représentant. — II. 8838 Garage Red-Star S. A. — II. 8834 Rognon, Mathilde, Mme. — II. 8833 Société vaudoise des tireurs au petit calibre. **Leysin:** IIb. 1691 Frank, P., Dr., les Collonges. **Liebtenstelg:** IX. 7875 Dicht-Scheiwiller, J., Frau. **Locarno:** XI. 2711 Eredi Broggini-Paganetti, Muralto. — XI. 784 Sacrificio Difesa Nazionale, commissione tassazione III. circ. - **Lugano:** XIa. 3034 Scuole apprendisti di commercio e Scuole commerciali di perfezionamento della Soc. Svizz. dei commercianti. — XIa. 42 Sacrificio per la Difesa Nazionale, commissione di tassazione II. circ. **Luzern:** VII. 8321 Arregger, Max, Gartengestalter. — VII. 8327 Einführungskurs für Wirte (kant. Wirteverband). — VII. 8324 Marti, Viktor, Restaurant Pilatus. **Masans:** X. 4150 Casal-Baumgärtner, Math., Landwirt. **Meis:** X. 4121 Ackermann, J. A., & Casty & Co., Bauunternehmung. **Meudrisio:** XIa. 728 Sacrificio per la Difesa Nazionale, commissione di tassazione I circ. **Moutier:** IVa. 3790 Boegli, Arthur, architecte, atelier d'art et bureau technique. — IVa. 2821 Käslin & Petit, S. à. r. l., atelier de modelage. **Neuchâtel:** IV. 2954 Colonne de la Croix-rouge 1. — IV. 2957 Dufey, R. — IV. 496 Wavre, Eric, ingénieur-conseil, bureau technique d'électricité. **Nyon:** I. 7905 Gallay, Emile, fabrique de peignes. — I. 267 Office de district de la Caisse cantonale de compensation de l'agriculture. **Orbe:** II. 8832 Crédit yverdonnois, agence d'Orbe. **Pully:** II. 5008 Michaud, Maurice. **Quarten:** X. 4139 Landw. Verein Quarten. **Räterschen:** VIIIb. 680 Sparkasse Elsau. **Rüthi** (Rheintal): IX. 8192 Wehrmanns-Ausgleichskasse, Zweigstelle. **St.Gallen** IX. 3767 Ausgleichskasse der Stickerei-Fabrikationsbetr., Geschäftsstelle. — IX. 941 Guggenbühl & Giger, «Winterthur Lebensversicherungs-Gesellschaft». — IX. 116 Schweizerische Buchhaltungsstelle, Filiale. — IX. 4822 Stieger, E., Bosch-Dienst. — IX 7793 Thum, Liesel, Schaufensterpropaganda. — IX. 6523 Vorsteherkonferenz der deutschschweiz. Lehrlingsämter. — IX. 1728 Stickerei-Treuhand-Genossenschaft, Ausserordentl. **Hilfsmassnahme für die Stickerei-Industrie. Schüpfen:** III. 13265 Villard, G., Drogerie. **Schwyz:** VII. 3118 Jahrgängerverein Schwyz 1891—95. **Sissach:** V. 10147 Haug, E., Photo, Kolonialwaren. **Steg** (Zch.): VIII. 24481 Müller-Zbinden, Frédéric. **Suhr:** VI. 5812 Fiechter, Willy, Hotelier-Restaurateur. **Tavannes:** IVa. 3796 Holit S. à. r. l. **Toffeu:** III. 13278 Nydegger, Gottfried, Händler, Heitern. **Tramelan:** IVa. 3792 Heller, Louis, posc de radium. **Trüsermühle:** X. 3012 Fabrikation alkoholfreier Getränke, August Beeli-Stuber. **Tuggen:** IX. 6495 Heer, O., Zwirnerei. **Uerikon:** VIII. 27967 Wettstein-Jenny, Albert, Landwirt. **Ueteudorf:** III. 13257 Sigrist, Max, Drogerie. **Uster:** VIII. 27160 Girsberger, Willy, Depot Haldengut. **Uzwil:** IX. 3229 Seiler, Eugen, Uhren und Optik. **Verdasio:** XI. 2715 Amministrazione parrocchiale. **Vevey:** IIb. 1045 Epicerie Coquerand. — IIb. 1273 Kohler, H., commerçant. **Wädenswil:** VIII. 25274 Graf, Heinrich, Korbflechterei. **Walliselleu:** VIII. 24095 Klug, Emil, Velos. **Weinfelden:** VIIIc. 2518 Leutenegger, Alfred, Lederwarenfabrikation. **Wil** (St.G.): IX. 5828 Götsch, Friedrich, Mech. Strickerei. **Winterthur:** VIIIb. 3015 Deutsche Berufsgruppen, Ortsgruppe Winterthur. — VIIIb. 955 Dolder, E., **Dr. med. dent.**, Zahnarzt. — VIIIb. 529 Hauser Karl, Dr. med., prakt. Arzt und Spezialarzt für Chirurgie FMH. — VIIIb. 3013 Schönenberger, Hch., Landwirtschaftlicher Arbeitsnachweis. — VIIIb. 2494 Schweizer, Eugen, Metzgerei zum Ochsen. — VIIIb. 3012 Winkler, H. **Zürich:** VIII. 22546 Altherr, Walter, Bücherrevisor. — VIII. 27759 Ammann, Gustav, Vitagard-Vertrieb. — VIII. 25856 Ammann, Robert H., Ingenieur, (Beratungen). — VIII. 27289 Benz-Tinguely, A., Frau, Düngerhandlung. — VIII. 26728 Biochemische Laboratorien A.-G., Melano, Abt. Trineral. — VIII. 25773 Bühler-Schaub, Alois. — VIII. **25715 Consulat de Bolivie.** — VIII. 9650 Diggelmann, Olga Alice. — VIII. 18709 Droz-Reber, Madeleine. — VIII. 6995 Epstein & Co., Max, vorm. L. M. Epstein, Seidenfabrikation.—VIII. 25697 Graiff, Eduard, Bau- und Möbelschreinerei. — VIII. 3682 Grotz, Werner, Psychologe. — VIII. 27587 Haas & Probst, Tea-Room. — VIII. 22648 Häfeli-Zöll, M., Fran, Metzgerei. — VIII. 18684 Hasler, Dagobert, **Unternehmung für Betonarmierungen.** — VIII. 7284 Heusser-Spinner, Otto. — VIII. 24474 Kloter, Wilhelm, Glasmaler. — VIII. 26982 Lanz, K., Frl., Neuheitenvertrieb. — VIII. 27025 Marchand, Emile, Prof. Dr., Congrès des Aetuaires. — VIII. 27222 Noerpel, Ludwig, Ma-Fe-Vertrieb. — VIII. 24896 Reichenbauch, Willi, DEA-Vertrieb. — VIII. **26922 Rieser-Schanb, Johann G., Dipl Arch.** — VIII. 7586 Ritter, Albert, Prokurist. — VIII. 25370 Segarra, Emilio Miguel, Rest. z. Stadt Granada. — VIII. 26603 Strehler, Richard G., Kaufmann. — VIII. 22982 Weber, Jean, Treuhandbureau, Bücherexperte. — VIII. 27276 Zahnärzte-Gesellschaft des Kantons Zürich, **Entschädigungskasse für die aktivdienstleuenden Mitglieder. Vaduz:** X. 4145 Medicina A.-G. Vaduz.

Die Veröffentlichung Nr. 18 (1938) der eidgenössischen Preisbildungskommission

„Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage"

klärt den Leser über sämtliche Kostenfaktoren im Baufach auf. Sie ist reichlich mit graphischen Darstellungen, Statistiken und Erläuterungen versehen und bietet viel Wissenswertes für den **Bauherrn, Architekten, Baumeister, Handwerker** und das **Baugewerbe.** Preis Fr. 3. 75.

Einige Kapitel aus dem Inhalt: Anteil der Wohnungskosten an den Lebenshaltungskosten. Arbeitsmarkt und Löhne im Baugewerbe. Entwicklung wichtiger Baumaterialienpreise. Mietzins- und Wohnhauspreisbildung. Hypothekarzinssätze. Beziehung der Baukosten zum Wohnhauspreis und zur Mietzinshöhe. Baukosten und Grundstückpreise. Baukosten nach Arbeits- und Materialaufwand. Entwicklung einzelner Bankostenelemente. Einfluss der Wohnungsausstattung und der sanitären Anlagen auf Wohnbaukosten und Mietzinse. Interlokale Bankostenvergleiche. Offertenvergleiche. Zur Kalkulation im Baugewerbe; u. a. m.

Zu beziehen beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Postcheckrechnung III. 5600.

Société Financière & Hypothécaire „Concordia"

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **mercredi 25 septembre 1940, à 15½ heures,** dans les **bureaux de la Banque Fédérale S. A.,** Place du Molard, à **Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Comptes de l'exercice au 31 décembre 1939. Rapports du Conseil d'administration et du contrôleur.
2. Discussion et votation sur ces rapports. Décharge à l'administration.
3. Nomination d'un contrôleur. P 1914

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront présenter leurs titres ou un certificat de Banque en tenant lieu.

Le Conseil d'administration.

SOFIPAR S.A. Binningen

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi, 23 septembre 1940, à 9 heures, 90, rue Franche, à Bâle.

ORDRE DU JOUR: Transfert de domicile.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres au siège de la société, 38, Multenweg, à Binningen, jusqu'au **21 septembre.** P 1915

Le Conseil d'administration.

Plus de 780 adresses exactes

d'associations professionnelles et d'autres organisations économiques figurent sur la nouvelle liste que vient de publier l'Industrie, des Arts et Métiers et du **Travail.** Par les temps actuels cette liste sera certainement de grande utilité à tout industriel ou commerçant **aussi bien** comme source de renseignements que pour une **propagande systématique,** par **exemple.** Le «sommaire» et le «Répertoire alphabétique» faciliteront votre travail.

L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous enverra volontiers la liste en question contre rembours. (fr. 2.25 ou versement préalable de **fr. 2.15** sur compte de chèques postaux III. 5600.

Die neueste, interessante Studie der Preisbildungskommission:

„Ueber die Lage in der schweiz. Herrenschneiderei"

kann zu **Fr. 4.25** beim SHAB., Effingerstrasse 3, Bern, bezogen werden.

RUF ORGANISATION

Lagerkontrolle und Lagerbuchhaltung

bedürfen bei der heutigen Rationierung und den wechselnden Selbstkosten vielfach eines Ausbaus und erhöhter Exaktheit. Die Ruf-Organisation gibt Ihnen **eine durchgebildete Lagerbuchhaltung** zur Hand, die bei einem Mindestaufwand von Zeit und Arbeit allen Forderungen gerecht wird und sich jedem Betrieb einpasst.

Die Einführung besorgen unsere Experten — die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie Ruf; wir orientieren Sie unverbindlich.

Ruf-Organisation Löwenstrasse 19
Telephon 5 76 80 **Zürich**

Zimmermeister-Prüfungen 1941

Die nächsten Fachprüfungen zur Erwerbung des Titels „Zimmermeister" finden auf Grund des vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 21. Juli 1934 genehmigten Organisations-Reglementes (Meisterprüfungs-Reglement) im Lauf der Monate Februar-März 1941 statt (Unvorhergesehenes vorbehalten), und zwar:

im Prüfungskreis 1, **Winterthur**, nur in deutscher Sprache,

im Prüfungskreis 2, **Biel**, in französischer, italienischer und deutscher Sprache.

Gleichzeitig werden **abgekürzte Prüfungen** für ältere Kandidaten durchgeführt, gemäss Anhang zum Organisations-Reglement, genehmigt durch das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 21. Juli 1937.

Die Anmeldungen mit den im Organisations-Reglement vorgeschriebenen Unterlagen müssen bis spätestens 31. Oktober 1940 im Besitze unseres Sekretariates, Stadthausquai 5, Zürich 1, Telephon 57616, sein.

Das Organisations-Reglement, das über die nähern Bedingungen Aufschluss gibt, kann gegen Einzahlung von Fr. 1.50 auf unser Postcheckkonto VIII 4220 bezogen werden. P 1906

Schweiz. Zimmermeister-Verband

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911.)

Erblasser:

Leibundgut Gottlieb Oskar

von Schoren bei Langenthal und Bern, Zunft zu Webern, Kaufmann und schwedischer Konsul, wohnhaft Marienstrasse Nr. 26, in Bern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma **Leibundgut & Cie.**, Garnhandel en gros und Fabrikation, mit Geschäftsdomizil Monbijoustrasse Nr. 32 in Bern, verstorben am 22. August 1940.

Eingabefrist: Bis und mit dem **4. Oktober 1940.**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern.**

b) Für Guthaben des Erblassers: bei **Notar Louis Wildbolz**, Spitalgasse 32, **in Bern.**

Innert der gleichen Eingabefrist sind auch Forderungen an die Firma Leibundgut & Cie., Garnhandel en gros und Fabrikation, Monbijoustrasse 32, in Bern, anzumelden.

Während der Dauer des öffentlichen Inventars wird das Geschäft von den Erben unverändert weitergeführt.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Massaverwalter: Herr **Werner Leibundgut**, Fürsprecher, Burgernzielweg 42, **Bern.** P 1846

Bern, den 29. August 1940.

Der Beauftragte:
L. Wildbolz, Notar.

Sensetalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 25. September 1940, nachmittags 2.30 Uhr im Gasthof zum Bären in Laupen

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1939 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege sowie der Revisorenbericht liegen von heute an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

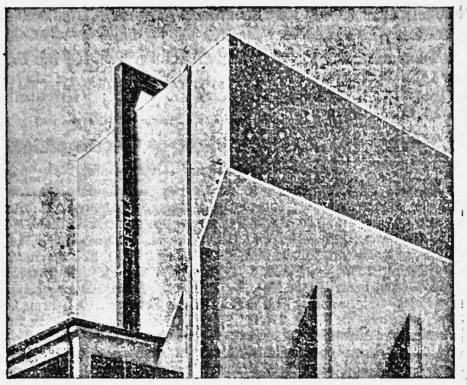
Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die an diesem Tage zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn zum Besuche der Generalversammlung berechtigen, können bis zum 25. September 1940, mittags 12 Uhr, erhoben werden, in **Laupen:** bei der Betriebsleitung; in **Bern:** bei der Kantonalbank von Bern (Titelverwaltung). P 1913

Laupen, den 11. September 1940.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Maurer.

REDLER Transporteure

fördern:
horizontal
schräg
vertikal
staubfrei
und
luftdicht



GEBRÜDER **BÜHLER - UZWIL**
Maschinenfabrik und Giessereien P 518

Testamentspublikation

Wer sich zur Anfechtung des Ehe- und Erbvertrages der am 4. Juni 1940 in England verstorbenen Frau Witwe

Mary Emily Rost geborene Barnett,

engl. Staatsangehörige, Witwe des Eduard Rost, Rentier, **früher in Binningen,** berechtigt glaubt, hat dies bei der unterzeichneten Amtsstelle bis am **12. Oktober 1940** schriftlich mitzuteilen. Nach Ablauf dieser Frist wird die Erbschaft den eingesetzten Erben ausgehändigt. (Art. 559 ZGB.) P 1900

Binningen, den 12. September 1940.

Bezirksschreiberei Binningen.

Continentale Linoleum-Union, Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. September 1940, vormittags 11 Uhr, im Saale zur «Kaufleuten» in Zürich, Taleggplatz.

TAGESORDNUNG:

1. Kapitalherabsetzung gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. März 1940 um Fr. 9,600,000 auf Fr. 13,400,000.
2. Aenderung des § 3 der Statuten.

Die ausserordentliche Generalversammlung ist gemäss § 10, Absatz 3, der Statuten beschlussfähig, wenn wenigstens 1/3 sämtlicher Aktien vertreten ist. Der Antrag über die Abänderung der Statuten steht vom 12. September an am Sitze der Gesellschaft, bei der Eidgenössischen Bank (A. G.) in Zürich und ihren Filialen sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und ihren Filialen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 12. bis 24. September, mittags 12 Uhr, bei genannten Stellen gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. P 1916

Zürich, im September 1940.

Der Verwaltungsrat.

S.A. des ATELIERS DE SÉCHERON GENÈVE

Messieurs les Actionnaires sont convoqués pour le **lundi 23 septembre 1940, à 16 heures, à la salle du 1er étage de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève,** en

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

avec **l'ordre du jour** suivant:

1. Rapport du Conseil d'Administration relatif à l'exercice 1939/1940.
2. Rapport des Contrôleurs relatif aux comptes du dit exercice.
3. Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au Conseil d'Administration pour sa gestion.
4. Election de 3 Administrateurs.
5. Nomination de 2 Contrôleurs pour l'exercice 1940/1941.

Pour prendre part à cette assemblée, tout actionnaire doit, avant le 19 septembre 1940, déposer ses titres soit au siège social de la société, Ateliers de Sécheron, à Genève, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève: Société de Banque Suisse, 2, Rue de la Confédération; Messieurs Hentsch et Cie, 15, Corraterie;
à Lausanne: Société de Banque Suisse.

Le rapport des Contrôleurs, le Bilan, le compte de Profits et Pertes et le rapport de gestion sont à la disposition des Actionnaires, dès ce jour, au siège social de la société, Ateliers de Sécheron, Genève. P 1896

Genève, le 12 septembre 1940.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern